



## PROGRAMA INTERNACIONAL

*Dinámicas territoriales de acción pública. Aportes para la mediación cultural y artística franco-argentina*

Primera jornada de estudios

*Mediación cultural educativa y formación comunitaria: Diálogos intercontinentales*

Miércoles 4 de diciembre de 2024

Esta primera jornada de estudios del proyecto franco-argentino INNOVART 2023/2026 tiene el propósito de intercambiar reflexiones y experiencias de mediación cultural y formación artística y comunitaria desarrolladas en Francia (Reims), Argentina, Brasil (San Pablo) y España (Barcelona).

La jornada se organizará según dos momentos. En un primer momento se abordarán los modos de comprender la mediación cultural, artística y educativa en distintos ámbitos institucionales y las experiencias de la formación comunitaria en dichos ámbitos. Luego se compartirán proyectos locales que dan cuenta de lo conversado. En un segundo momento tendrá lugar el intercambio con los y las participantes.

Destinatarios/as: Estudiantes de grado y posgrado. Público en general.

Modalidad: Virtual sincrónica con traducción simultánea (francés / español).

Horarios: 14 a 18.30 h (Francia y España); 10 a 14.30 h (Argentina y Brasil).

## Programación

Argentina/ Brasil	Francia / España	Actividad	Dialogan	Modera
10:00	14:00	Présentation du projet Innovart Presentación del proyecto Innovart	Laura DURÁN (UNNOBA) Damián DEL VALLE (ATFD - UNA) Marta WALDEGARAY (URCA, Doyenne UFR Lettres et Sciences Humaines)	

10:30	14:30	<p>La médiation culturelle en France et Argentine  La mediación cultural en Francia y Argentina</p> <p>Dimension historique, action culturelle et relation avec les publics  Dimensión histórica, acción cultural y relación con el público</p> <p>Échanges / Preguntas</p>	<p>Claire MASURE (URCA, Manège de Reims)  Damián Del Valle y Rosario Lucesole (ATFD - UNA)</p>	Marta WALDEGARAY
11:30	15:30	<p>Expériences de médiation culturelle dans les arts du spectacle. France, Argentine et Uruguay.  Experiencias de mediación cultural en las artes performáticas. Francia, Argentina y Uruguay.</p> <p>Présentation de cas  Presentación de casos</p> <p>Actions et projets qui illustrent la façon dont cette médiation se développe actuellement dans le spectacle vivant à Reims, envers différents publics.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Projet "Orgeval en Mouvement" ;</li> <li>- Projet "Épopées à Reims". Diffusion du film « Épopées à Reims de Lou Cantor » (30 minutes) :  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=K107tTVdz2Y">https://www.youtube.com/watch?v=K107tTVdz2Y</a></li> </ul> <p>Iniciativas y proyectos que ilustran cómo se desarrolla actualmente este tipo de mediación en las artes escénicas en Reims, para diferentes públicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Proyecto «Orgeval en Movimiento»;</li> <li>- Proyecto «Epopéyas en Reims ». Emisión de la película «Las epopeyas de Lou Cantor en Reims» (30 minutos):  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=K107tTVdz2Y">https://www.youtube.com/watch?v=K107tTVdz2Y</a></li> </ul> <p>Les publics du théâtre, tant les actuels que les potentiels.  Los públicos del teatro, tanto los actuales como los potenciales.</p>	<p>Claire MASURE (URCA, Manège de Reims)</p> <p>Sonia Jaroslowsky (Área de Públicos del Teatro Nacional Cervantes)</p> <p>Lukas Kuhne (Director del Instituto de Música de UDELAR)</p>	Laura DURÁN

		<p>Projet de l'Institut de Musique de l'UDELAR : Dialogues entre le son et le territoire.  Proyecto del Instituto de Música de UDELAR: Diálogos entre sonido y territorio.</p> <p>Échanges / Preguntas</p>		
12:30	16:30	Pause/Pausa		
13:00	17:00	<p>Formation des citoyens et médiation avec la communauté.  France, Espagne et Brésil  Formación de públicos y mediación con la comunidad.  Francia, España y Brasil</p> <p>Présentation de cas : projet d'action interculturelle YPAL (Young Performing Arts Lovers) dans le cadre du Festival FARaway.  Presentación de un caso : el proyecto intercultural YPAL (Young Performing Arts Lovers) en el marco del festival FARaway.</p> <p>Éducation des jeunes et des adultes et médiation culturelle dans les musées d'art au Brésil.  La educación de jóvenes y adultos y la mediación cultural en museos de artes en Brasil.</p> <p>La médiation culturelle communautaire à partir des arts comme outil de transformation sociale.  La mediación cultural comunitaria desde las artes como herramienta de transformación social.</p> <p>Échanges / Preguntas</p>	<p>Claire CANTUEL (Comédie de Reims)  Eva GARCÍA (Comuart, Barcelona)  Lucas Silva De Olivera (Universidade Estadual Paulista, Brasil)</p>	Rosario LUCESOLE

14:00	18:00	Clôture de la journée - Conclusions <a href="#">Cierre de la Jornada – Conclusiones</a>	Laura DURÁN (UNNOBA) Damián DEL VALLE (ATFD - UNA) Marta WALDEGARAY (URCA, Doyenne UFR Lettres et Sciences Humaines)	
-------	-------	--	---	--